

Bruxelles, 19 septembrie 2016
(OR. en)

12310/16

**Dosar interinstituțional:
2015/0310 (COD)**

**VOTE 52
INF 161
PUBLIC 57
CODEC 1280**

NOTĂ

-
- Subiect:
- Rezultatul votului
 - Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de modificare a Regulamentului (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 863/2007 al Parlamentului European și al Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 2007/2004 al Consiliului și a Deciziei 2005/267/CE a Consiliului
 - Adoptarea actului legislativ (AL+D)
 - Rezultatul procedurii scrise încheiate la 14 septembrie 2016
-

Rezultatul votării actului legislativ menționat anterior poate fi găsit în anexa 1 la prezenta notă.

Document de referință:

PE-CONS 29/16

aprobat de Coreper, partea II, la 20.7.2016

Declarațiile și/sau explicațiile votului se regăsesc în anexa 2 la prezenta notă.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2015/0310 (COD) (Document: 29/16)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/267/EC

Vote	Members	Population (%)
Yes	25	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	3	
Total	25	

Sitting date: **14/09/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,59		LIETUVA	0,67	
БЪЛГАРИЯ	1,66		LUXEMBOURG	0,13	
Ceská republika	2,40		MAGYARORSZÁG	2,27	
DANMARK			MALTA	0,10	
DEUTSCHLAND	18,69		NEDERLAND	3,95	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND			POLSKA	8,76	
ΕΛΛΑΔΑ	2,50		PORTUGAL	2,39	
ESPAÑA	10,70		ROMÂNIA	4,58	
FRANCE	15,29		SLOVENIJA	0,48	
HRVATSKA	0,97		SLOVENSKO	1,25	
ITALIA	14,16		SUOMI/FINLAND	1,26	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,26	
LATVIJA	0,46		UNITED KINGDOM		

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.constitium.europa.eu/public-vote>

Declarația României

În ceea ce privește considerentul (60), România subliniază faptul că orice interpretare a noțiunii de „frontiere externe” ar trebui să acopere frontierele statelor membre enumerate la articolul 52 din TUE și la articolul 1 din Protocolul (nr. 19) privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene, cu țări terțe.

Același lucru se aplică în cazul definiției cuprinse în articolul 2 alineatul (1) din propunere, cu privire la articolul 2 alineatul (2) din *Regulamentul nr. 399/2016 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen)*.

Declarația Greciei

Cu referire la articolul 19 alineatul (1) litera (b), ținând seama de faptul că pot exista diferite motive justificate pentru care o cerere de sprijin ar putea să nu fie suficientă, Grecia ar dori ca o consultare a agenției cu statul membru în cauză, inclusiv cu privire la tipul de sprijin care ar face ca cererea să fie suficientă, să aibă loc înainte de adoptarea unui act de punere în aplicare de către Consiliu.

În ceea ce privește punerea în aplicare a articolului 42 alineatul (4), Grecia consideră că statele membre de origine vor rămâne pe deplin angajate în aplicarea articolului 273 din TFUE cu bunăcredință și că acordul special prevăzut la articolul 273 din TFUE este deja prevăzut.

În ceea ce privește articolul 72 alineatul (2), Grecia înțelege că orice reprezentare prevăzută, astfel cum se menționează la alineatul respectiv, trebuie să fie în conformitate cu legislația sa națională.

În ceea ce privește articolul 72 alineatul (5), Grecia consideră că procedura prevăzută la alineatul respectiv ține seama de toate considerentele și nu sunt necesare opțiuni suplimentare.

Declarația Croației

În ceea ce privește considerentul 60, în urma dezbaterilor din cadrul Consiliului și pe baza avizului Serviciului juridic al Consiliului, Croația consideră că trimiterile la titlul II din Regulamentul (UE) nr. 2016/399, precum și la Protocolul (nr. 19) privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene se aplică Croației.

Declarațiile Germaniei

1. În ceea ce privește articolul 56 alineatul (3) din propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2007/2004, a Regulamentului (CE) nr. 863/2007 și a Deciziei 2005/267/CE a Consiliului, Germania reamintește punctul 8 din Declarația comună a Parlamentului European, a Consiliului UE și a Comisiei Europene privind agențiile descentralizate, conform căruia statul gazdă ar trebui să se angajeze să [continue] să răspundă nevoilor agenției și să ofere condițiile necesare pentru buna funcționare a agenției[, inclusiv ulterior înființării acesteia].

Germania consideră că are obligații în temeiul acestuia, astfel încât acordul său cu privire la formularea curentă nu ar trebui, prin urmare, să fie considerată un precedent pentru înființarea viitoare de (noi) agenții și solicită Comisiei să țină seama de acest lucru pe viitor, la elaborarea unor propuneri comparabile.

2. Guvernul federal continuă să nu împărtășească opinia Comisiei potrivit căreia articolul 8 alineatul (6) din Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (denumită în continuare „Directiva privind returnarea”) impune (explicit) transpunerea în dreptul german. Germania are deja un sistem eficace de monitorizare a returnărilor forțate. Monitorizarea administrativă și tehnică a returnărilor forțate poate fi, de asemenea, efectuată de autoritățile de imigrație, de forțele de poliție federale și statale, precum și prin controlul jurisdicțional exercitat de către instanțele independente.

Formularea articolului 8 alineatul (6) din Directiva privind returnarea a fost în mod intenționat amplă și nimic din aceste dispoziții nu obligă statele membre să instituie un organism independent de monitorizare. Dacă s-ar fi intenționat astfel în momentul elaborării directivei, textul ar fi putut include o astfel de dispoziție suplimentară.

Astfel cum a arătat însăși Comisia în scrisoarea sa din 16 octombrie 2014, caracteristica esențială a sistemului de monitorizare a returnărilor forțate este examinarea acestuia de către terți care nu sunt direct implicați în procesul de returnare. Acest lucru se aplică cel puțin controlului jurisdicțional al returnărilor forțate. În plus, articolul 8 alineatul (6) se referă la „monitorizarea returnărilor forțate” și nu la „observarea” returnărilor forțate. Prin urmare, monitorizarea poate fi efectuată, de asemenea, de către instanțe după eveniment, de exemplu ca urmare a unei căi de atac.

În plus față de controlul administrativ și judiciar, diverse organizații neguvernamentale și bisericești supraveghează în mod voluntar expulzările și returnările forțate în principalele aeroporturi germane. Deși autoritățile germane salută, în principiu, participarea activă a acestor organizații în acest domeniu, nu există nicio obligație de a facilita astfel de activități și nici nu este necesar, având în vedere opțiunile de monitorizare existente descrise mai sus.